

COMMUNIQUÉ
5th Ministerial meeting of the
Indigenous, Minority and Lesser-used Languages work sector
21/22 November 2019

COMMUNIQUÉ
Y 5oo çhaglym Shirveishagh jeh rheyinnag obbree son
Çhengaghyn Dooghyssagh, Myn-earrooagh as Sloo-ymmydit
21/22 Mee-houney 2019

The British-Irish Council Indigenous, Minority and Lesser-Used (IML) Languages work sector held its fifth Ministerial meeting today, hosted by the Isle of Man Government. Ministers were welcomed by Graham Cregeen MHK, Minister for Education, Sport and Culture on behalf of the Isle of Man Government.

Ren rheyinnag obbree y Choonceil Ghoaldagh-Yernagh son Çhengaghyn Dooghyssagh, Myn-earrooagh as Sloo-ymmydit (DMS) cummal y wheiggoo haglym Shirveishagh eck jiu, çhaglym va reaghit liorish Reiltys Vannin. Hug Graham Cregeen OKF, Shirveishagh Ynsee, Spoyrt as Cultoor failt er Shirveishee ass-lieh Reiltys Vannin.

The British-Irish Council, established in 1999, is a forum for its members to discuss, consult and use best endeavours to reach agreement on co-operation on matters of mutual interest within the competence of its Member Administrations. The IML Languages work sector is led by the Welsh Government and has proved a constructive and unique forum for facilitating evidence exchange and practical collaboration since it was established. The meeting today focused on three principal topics: Adult Learning of IML languages; Workforce Planning; and Social use of IML languages, including through the arts and digital technology.

Va'n Choonceil Ghoaldagh-Yernagh currit er bun ayns 1999 myr forum dy chur caa da ny olteynyn eck dy cho-loayrt, dy gheddyn coyrle as dy yannoo nyn gooid share dy chooilleeney coardail as co-obbraghey er cooishyn orroo ta sym cochadjin as currym leighoil ec reiltyssyn nyn olteynyn. Ta'n rheyinnag obbree son Çhengaghyn DMS stiurit liorish Reiltys y Thalloo Bretnagh as t'eh er n'yeeaghyn dy vel eh ny forum fondagh as er-lheh son jannoo ny sassey coonrey fysseree as co-obbraghey firrinagh neayr's v'eh currit er bun. Ren y çhaglym v'ayn jiu jeeaghyn er three cooishyn er-lheh: Gynsaghey chengaghyn DMS da Sleih Aasit; Plannal son Lught-obbree; as Ymmyd Sheshoil ny çhengaghyn DMS, chammah's trooid ny hellynyn as çhaghnoaylleaght vun-earrooagh.

The meeting was chaired by Eluned Morgan AM, Minister for International Relations and Welsh Language in the Welsh Government. The Isle of Man Government was represented by Graham Cregeen MHK, Minister for Education, Sport and Culture.

The Irish Government was represented by Seán Kyne TD, Government Chief Whip and Minister of State with responsibility for the Irish Language, the Gaeltacht and the Islands. The Scottish Government was represented by Kate Forbes MSP, Minister for Public Finance and Digital Economy. The Jersey Government was represented by Deputy Montfort Tadier, Assistant Minister for Economic Development, Tourism, Sport and Culture. The Government of Guernsey was represented by Deputy Rhian Tooley, Member of the Committee for Education, Sport & Culture.

She Eluned Morgan AM va caairliagh y çhaglym, as ish Shirveishagh son Co-chianglaghyn Eddyr-ashoonagh as y Ghlare Vretnagh ayns Reiltys y Thalloo Bretnagh. She Graham Cregeen OKF, yn Shirveishagh Ynsee, Spoyrt as Cultoor, v'ayn myr reihdagh Reiltys Vannin. Haink Seán Kyne TD, Ard-er y Chip as Shirveishagh y Steat as currym echey son Yernish, y Ghaeltaght as ny hEllanyn, myr reihdagh Reiltys Nerin. Hug Reiltys ny hAlbey myr yn reihdagh echey Kate Forbes MSP, Shirveishagh son Argidys Theayagh as Tarmaynys Vun-earrooagh, She Chaghter Montfort Tadier, Shirveishagh-coonee son Lhiasaghey Tarmaynagh, Turryssid, Spoyrt as Cultoor haink myr reihdagh Reiltys Yersee. Hug Reiltys Guernsee myr yn reihdagh echey Chaghter Rhian Tooley, Oltey yn Ving son Ynsagh, Spoyrt as Cultoor.

IML 2018 Conference and Report

Ministers discussed the report arising from the conference 'Adult Learning of IML languages' which took place on 8/9 March 2018 in Belfast. The focus was primarily on adult learning of IML languages and links with community, workplace and wider society which straddled the three topics of the work sector. In particular, speakers addressed issues such as language learning outside of traditional classroom settings and the role of language in building community cohesion. Approximately 75 delegates and speakers from across the eight BIC Member Administrations attended the event, representing a cross section of the public and community sectors as well as academia.

Ministers noted the report of the conference and agreed to make the report available for public reference. The report of the conference can be viewed in the reports section on the British-Irish Council website: www.britishirishcouncil.org.

Co-haggloo as Coontey yn DMS 2018

Loayr Shirveishee mychione y choontey haink magh ass y cho-haggloo 'Ynsagh DMS son Sleih-aasit' hie er chummal er y 8/9oo Mayrnt 2018 ayns Beeal Feirshtey. Yeeagh ad er-lheh er gynsaghey DMS da sleih-aasit as kianglaghyn rish boodeeyssyn, ynnydyn-obbee as y cho-phobble cadjn, reddyng ren sheeyney harrish ny three bun-cooishyn ec y rheynnag obbee. Er-lheh, ren loayreyderyn jeeaghyn er lheid ny cooishyn as gynsaghey çhengey ayns buill çheumooie jeh brastylyn tradishoonagh as kys oddys çhengey ve ymmydit dy hroggal cooidjaghtys ayns co-phobbleyn. Ren mysh 75 çhaghteryn as loayreyderyn veih ooilley ny hoght Reiltyssyn ta nyn olteynyn jeh'n CGY çheet dys y taghyrt, as ad goaill stiagh sleih voish dy chooilley ayns jeh ny kerrooyn theayagh as co-phobblagh chammah's academia.

Ren ny Shirveishee goaill rish coontey yn cho-haggloo as choard ad dy lhiggey da'n theay lhaih yn coontey. Foddee coontey yn cho-haggloo ve lhaih ayns aynrag ny coontaghyn er ynnyd-eggey y Choonceil Ghoaldagh-Yernagh:
www.britishirishcouncil.org.

Presentation from Jeebin

Ministers also received a presentation from Phil Gawne on behalf of Jeebin, the Manx Language Network. The presentation outlined the history of the Manx language and celebrated the work of those involved in its remarkable resurgence.

Soilshaghey Magh voish Jeebin

Ren Shirveishee geddyn neesht soilshaghey magh voish Phil Gawne ass-lieh Jeebin ny Gaelgey. Ayns y soilshaghey magh va coontey giare currit jeh shennaghys y Ghaelg as ren eh moylley yn obbyr ocsyn ta cur er e hoshiaght yn aavioghey mooar j'ee.

UNESCO International Year of Indigenous languages, 2019

The United Nations declared 2019 The Year of Indigenous Languages (IY2019) "in order to raise awareness of our languages, not only to benefit the people who speak these languages, but also for others to appreciate the important contribution they make to our world's rich cultural diversity". It was noted that an important part of the IML work sector's remit is to share best practice, to learn from one another and to celebrate the varied and diverse languages used on these islands. Ministers highlighted a number of activities that have been undertaken by the Member Administrations to partake in this initiative and it has served as a good foundation for more progress on supporting IML languages in the future.

Blein Eddyr-ashoonagh RYSCAU son Çhengaghyn Dooghyssagh, 2019

Ren ny hAshoonyn Unnaneysst genmys 2019 Blein ny Çhengaghyn Dooghyssagh (BE2019) "dy vishaghey tastej jeh nyn jengaghyn, cha nee ynrican dy yannoo foays da'n phobble ta loayrt ny çhengaghyn shoh, agh dy chooney lesh sleih elley neesht toiggal y toyrtys scanshoil oc da caghlaays cultooroil mooar y theihll ain". V'eh imraait dy vel eh er y rheynnag obbree son çhengaghyn DMS, myr ayn scanshoil jeh'n currym eck, cur magh fys er aghyn-obbree share, gynsaghey yn derrey yeh veih'n jeh elley as jannoo ardeailley jeh ny caghlaaghyn dy hengaghyn er-lheh t'ayns ymyd ayns ny hellanyn shoh. Ren shirveishee tastej er-lheh y hayrn dys kuse dy reddyn ta Reiltyssyn y CGY er n'ghoill ayns laue sy vlein er-lheh shoh as t'eh er chroo undin mie son niartaghey çhengaghyn DMS ny smoo sy tra a ry-heet.

COMMUNIQUÉ
Y 500 çhaglym Shirveishagh jeh rheyntag obbree son
Çhengaghyn Dooghyssagh, Myn-earroagh as Sloo-yummydit
21/22 Mee-houney 2019

Ren rheyntag obbree y Choonceil Ghoaldagh-Yernagh son Çhengaghyn Dooghyssagh, Myn-earroagh as Sloo-yummydit (DMS) cummal y wheiggoo haglym Shirveishagh eck jiu, çhaglym va reaghít liorish Reiltys Vannin. Hug Graham Cregeen OKF, Shirveishagh Ynsee, Spoyrt as Cultoor failt er Shirveishee ass-lieh Reiltys Vannin.

Va'n Choonceil Ghoaldagh-Yernagh currit er bun ayns 1999 myr forum dy chur caa da ny olteynyn eck dy cho-loayrt, dy gheddyn coyrle as dy yannoo nyn gooid share dy chooilleeney coardail as co-obbraghey er cooishyn orroo ta sym cochadjin as currym leighoil ec reiltyssyn nyn olteynyn. Ta'n rheyntag obbree son Çhengaghyn DMS stiurit liorish Reiltys y Thalloo Bretnagh as t'eh er n'yeeaghyn dy vel eh ny forum fondagh as er-lheh son jannoo ny sassey coonrey fysseree as co-obbraghey firrinagh neayr's v'eh currit er bun. Ren y çhaglym v'ayn jiu jeeaghyn er three cooishyn er-lheh: Gynsaghey chengaghyn DMS da Sleih Aasit; Plannal son Lught-obbree; as Yummyd Sheshoil ny çhengaghyn DMS, chammah's trooid ny hellynyn as çhaghnoaylleeaght vun-earroagh.

She Eluned Morgan AM va caairliagh y çhaglym, as ish Shirveishagh son Co-chianglaghyn Eddy-ashoonagh as y Ghlare Vretnagh ayns Reiltys y Thalloo Bretnagh. She Graham Cregeen OKF, yn Shirveishagh Ynsee, Spoyrt as Cultoor, v'ayn myr reihdagh Reiltys Vannin. Haink Seán Kyne TD, Ard-er y Chip as Shirveishagh y Steat as currym echey son Yernish, y Ghaeltaght as ny hEllanyn, myr reihdagh Reiltys Nerin. Hug Reiltys ny hAlbey myr yn reihdagh echey Kate Forbes MSP, Shirveishagh son Argidys Theayagh as Tarmaynys Vun-earroagh, She Chaghter Montfort Tadier, Shirveishagh-coonee son Lhiasaghey Tarmaynagh, Turryssid, Spoyrt as Cultoor haink myr reihdagh Reiltys Yersee. Hug Reiltys Guernsee myr yn reihdagh echey Chaghter Rhian Tooley, Oltey yn Ving son Ynsagh, Spoyrt as Cultoor.

Co-haggloo as Coontey yn DMS 2018

Loayr Shirveishee mychione y choontey haink magh ass y cho-haggloo 'Ynsagh DMS son Sleih-aasit' hie er chummal er y 8/9oo Mayrnt 2018 ayns Beeal Feirshtey. Yeeagh ad er-lheh er gynsaghey DMS da sleih-aasit as kianglaghyn rish boodeeyssyn, ynydyn-obbree as y cho-phobble cadjn, reddyn ren sheeyney harrish ny three bun-cooishyn ec y rheyntag obbree. Er-lheh, ren loayreyderyn jeeaghyn er lheid ny cooishyn as gynsaghey çhengey ayns buill çheumooie jeh brastylyn tradishoonagh as kys oddys çhengey ve yummydit dy hroggal cooidjaghtys ayns co-phobbleyn. Ren mysh 75 çhaghteryn as loayreyderyn veih ooilley ny hoght Reiltyssyn ta nyn olteynyn jeh'n CGY çheet dys y taghyrt, as ad goaill stiagh sleih

voish dy chooilley aynr jeh ny kerrooyn theayagh as co-phobblagh chammah's academia.

Ren ny Shirveishee goaill rish coontey yn cho-haggloo as choard ad dy lhiggey da'n theay lhaih yn coontey. Foddee coontey yn cho-haggloo ve lhaih ayns aynrag ny coontaghyn er ynnyd-eggey y Choonceil Ghoaldagh-Yernagh:

www.britishirishcouncil.org.

Soilshaghey Magh voish Jeebin

Ren Shirveishee geddyn neesht soilshaghey magh voish Phil Gawne ass-lieh Jeebin ny Gaelgey. Ayns y soilshaghey magh va coontey giare currit jeh shennaghys y Ghaelg as ren eh moylley yn obbyr ocsyn ta cur er e hoshiaght yn aavioghey mooar j'ee.

Blein Eddy-ashoonagh RYSCAU son Çhengaghyn Dooghyssagh, 2019

Ren ny hAshoonyn Unnaneyssit genmys 2019 Blein ny Çhengaghyn Dooghyssagh (BE2019) "dy vishaghey tastej jeh nyn jengaghyn, cha nee ynrican dy yannoo foays da'n phobble ta loayrt ny çhengaghyn shoh, agh dy chooney lesh sleih elley neesht toiggal y toyrtys scanshoil oc da caghlaays culturooil mooar y theihll ain". V'eh imraait dy vel eh er y rheynnag obbree son çhengaghyn DMS, myr aynr scanshoil jeh'n currym eck, cur magh fys er aghtyn-obbree share, gynsaghey yn derrey yeh veih'n jeh elley as jannoo ardeailley jeh ny caghlaaghyn dy hengaghyn er-lheh t'ayns ymmyd ayns ny hellanyn shoh. Ren shirveishee tastej er-lheh y hayrn dys kuse dy reddyn ta Reiltyssyn y CGY er n'ghoill ayns laue sy vlein er-lheh shoh as t'eh er chroo undin mie son niartaghey çhengaghyn DMS ny smoo sy tra a ry-heet.